



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 March 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Тридцать первая сессия
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Австрия

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в переводческие службы Организации
Объединенных Наций не редактировался.

GE.16-03425 (R) 140316 140316



* 1 6 0 3 4 2 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



1. Австрия выражает признательность за рекомендации, вынесенные в ходе универсального периодического обзора 9 ноября 2015 года, по 71 из которых она отложила принятие решения. В настоящее время эти рекомендации рассмотрены, и Австрия хотела бы представить по ним следующие ответы.

2. Австрия поддерживает следующие рекомендации:

141.7; 141.8; 141.10; 141.11

До рассмотрения вопроса о ратификации внимательно изучается практика Комитета по правам ребенка. Проводится предварительная оценка практики Комитета в области имплементации. Эти усилия будут продолжаться.

141.13; 141.14; 141.15; 141.16; 141.17

Вопросы сохранения или снятия оговорок постоянно обсуждаются с участием всех компетентных органов, о чем свидетельствует недавнее снятие оговорок к КПП и КЛДЖ. Сохраняемые оговорки соответствуют объекту и цели конвенций. В значительной степени они служат цели разъяснения взаимосвязи с другими международными договорами о правах человека.

Возможность снятия оговорок к КПП в настоящее время изучается.

Вопрос о снятии оговорок к статьям 10 и 14 МПГПП не рассматривается, поскольку раздельное содержание под стражей в пенитенциарных учреждениях несовершеннолетних и совершеннолетних лиц не может быть гарантировано в полной мере. Конкретные инструкции, касающиеся применения статьи 14 МПГПП, по-прежнему необходимы и выполняются в соответствии с конституционным принципом проведения публичных слушаний в ходе судебных разбирательств.

141.26

Все международные конвенции в области прав человека, участницей которых является Австрия, представляют собой неотъемлемую часть австрийского законодательства и, как правило, являются объектом имплементации посредством законодательных мер. Вопрос о ратификации Факультативного протокола к МПЭСКП в настоящее время не рассматривается.

141.27

Кандидатуры трех членов Совета омбудсмена выдвигаются тремя крупнейшими политическими партиями, представленными в парламенте, а назначение на должность осуществляется парламентом полного состава. Эта процедура гарантирует демократическую легитимность в соответствии с Парижскими принципами.

141.28

Что касается охвата детей из числа меньшинств, то в рамках системы образования Австрии предусмотрено обучение на родном языке на основе специальных мер поддержки, в соответствии с просьбами, поступающими от лиц, принадлежащих к группам меньшинств.

Дети с ограниченными возможностями могут пройти полный цикл обязательного образования, пользуясь всеми предусмотренными в законодательстве льготами. В последние годы более 50% от общего числа

учащихся с ограниченными возможностями обучались на основе интегративной модели образования. Предоставление таких услуг расширяется в соответствии с НПД в области инвалидности, принятым в 2012 году.

141.29

Образование в области прав человека представляет собой неотъемлемую часть «политического просвещения» в школах. С 2015 года в программу обучения с 6-го класса средней школы включен предмет «история и социальные/политические науки». Вопросы прав человека часто входят в программу внеклассных мероприятий. Программы продвинутого курса обучения включают образование в области прав человека в качестве одного из междисциплинарных элементов.

В австрийских университетах учреждена должность представителя по вопросам образования в области прав человека, который ведет работу по включению тематики прав человека в учебные программы и расширению существующих программ. На некоторых факультетах университетов ведется исследовательская, издательская и просветительская работа в области прав человека.

141.37

Осуществляемая в настоящее время инициатива по увеличению числа образовательных и дошкольных учреждений способствует более эффективному совмещению семейных и профессиональных обязанностей и расширению доступа женщин к рынку труда. Рассматривается вопрос о возможном юридическом закреплении права на эти услуги.

На постоянной основе принимаются меры в области политики с целью укрепления равенства между мужчинами и женщинами на рынке труда.

141.47

Ненавистнические высказывания в контексте политического курса публично осуждаются и наказываются в уголовном порядке. Публичные выступления политиков анализируются, и в случае необходимости возбуждаются уголовные дела.

141.49

Преступления на почве ненависти относятся к категории уголовных преступлений, и в настоящее время ведется сбор соответствующих данных. С 1 января 2016 года вступила в действие поправка к статье 283 Уголовного кодекса, касающейся преступлений на почве ненависти, которая реализует положения Рамочного решения ЕС о борьбе с некоторыми формами и проявлениями расизма и ксенофобии, Дополнительного протокола Совета Европы к Конвенции о преступлениях в сфере компьютерной информации и рекомендации ЕКРН и КЛРД.

141.50

Действующее уголовное законодательство и процессуальные нормы обеспечивают проведение независимых расследований. Кроме того, в стадии подготовки находится исследование по вопросу о возможных улучшениях в этой области.

141.51

В ходе парламентской процедуры были внесены изменения и дополнения в проект закона о защите государства для решения вопросов, связанных с правовой защитой.

141.58

См. также 141.46.

Закон об исламе 2015 года не ограничивает право на свободу отправления религиозных культов, а также на выбор языка религиозных текстов. В нем говорится, что исламские религиозные общины пользуются свободой вероисповедания и просветительской деятельности и имеют право публично исповедовать свою религию.

Что касается других религиозных общин, то для того, чтобы подать заявку об официальном признании в качестве религиозной общины, необходимо изложить теологическую доктрину на официальном языке (немецком). Принцип финансовой самостоятельности применим ко всем религиозным общинам и означает, что ее повседневная деятельность должна финансироваться из национальных источников. Финансовые взносы из-за рубежа допускаются только в том случае, если они не имеют постоянного характера. Индивидуальные пожертвования также возможны.

Кроме того, закон предусматривает целый ряд прав, касающихся свободы отправления религиозного культа мусульманами.

141.59

Принимается при том понимании, что настоящая рекомендация касается лиц с ограниченными возможностями.

141.60

Нынешняя реформа законодательства Австрии об опеке направлена на то, чтобы ограничить субститутивную модель принятия решений лишь исключительными случаями, когда возможность лица самостоятельно принимать решения не может быть восстановлена. Центральное место отведено поощрению самоопределения и укреплению альтернативных мер поддержки.

Субститутивная модель принятия решений будет по-прежнему действовать тех случаях, когда лица не могут иным образом принимать участие в решении правовых вопросов, в частности лица, находящиеся в коматозном состоянии или неспособные принимать решения по состоянию здоровья.

141.63

Принимаются разнообразные меры по защите словенского меньшинства в Штирии. В Федеральной земле Штирии поощряется использование словенского языка в системе обязательного образования путем выделения в 2013 году дополнительных ресурсов на 20 дополнительных часов обучения в 10 школах.

Ведется постоянный обмен информацией в рамках партнерства между школами Австрии и Словении. В настоящее время 92 ребенка изучают словенский язык факультативно, а 45 детей – на регулярной основе.

Кроме того, словенский язык в настоящее время преподается в качестве иностранного в средних школах Граца и Радкерсбурга. Кроме того, многие дети из Словении посещают детские сады, школы и высшие учебные заведения в Штирии. Принятия каких-либо дополнительных законодательных мер в отношении системы школьного образования Штирии не требуется.

141.65

В связи с сокращением численности детей в системе обязательного образования в Каринтии региональные органы власти Каринтии 20 мая 2015 года приняли новую концепцию расположения школ, направленную на объединение различных учебных заведений, а также спортивных, культурных и рекреационных учреждений в рамках общих «учебных центров». Концепцией гарантирована как минимум одна начальная школа для каждой местной общины, если в ней имеется, по крайней мере, 10 учащихся, а в двуязычных общинах – 7 учащихся.

В соответствии с Законом о школах меньшинств Каринтии эти учебные центры обеспечивают возможность непрерывного обучения на немецком и словенском языках при условии наличия преподавателей с соответствующим уровнем владения указанными языками. В целях повышения качества обучения на двух языках учреждения по уходу за детьми сотрудничают со словенскими музыкальными школами, двуязычными культурными и спортивными ассоциациями, а также с владеющими двумя языками внештатными преподавателями.

141.68

Австрия придерживается своих обязательств по международным договорам; законодательство государства по вопросам миграции и убежища основано на международных правозащитных стандартах. Новые тенденции, вытекающие из национальной судебной практики, а также рекомендаций и решений международных наблюдательных органов и судов, постоянно рассматриваются, учитываются и инкорпорируются в австрийское законодательство и отражаются в деятельности правоприменительных органов. Базовые услуги для лиц, ищущих убежища, предоставляются им в соответствии со всеми применимыми международными, европейскими и национальными нормами.

141.69

Австрия постоянно принимает меры в рамках имеющихся бюджетных ресурсов с целью повышения уровня социальной интеграции мигрантов, беженцев и просителей убежища. В связи с тем, что правовой статус беженцев и мигрантов/просителей убежища различается, не представляется возможным гарантировать обеим группам равный доступ к рынку труда и социальным льготам.

В отношении доступа к образованию таких различий не существует. Все дети в возрасте обязательного школьного обучения имеют равный доступ к образованию. Все дети мигрантов, наравне с австрийскими детьми, после окончания цикла обязательного школьного образования могут быть зачислены в средние учебные заведения.

Все просители убежища и беженцы охвачены системой государственного медицинского страхования Австрии и, следовательно, имеют право на такой же уровень охраны здоровья, как и австрийские граждане. Кроме того, просители убежища могут пользоваться социально-педагогической и психологической помощью.

141.70

Австрия признает необходимость прилагать усилия по систематическому соблюдению признанных на международном уровне принципов и руководящих указаний в области корпоративной социальной ответственности, как установлено, в частности, в Руководящих принципах предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций.

Задача национального контактного пункта Австрии, учрежденного в соответствии с руководящими принципами ОЭСР для многонациональных предприятий, заключается в повышении уровня осведомленности о руководящих принципах, а также в обеспечении платформы для диалога и посредничества в связи с жалобами на предполагаемые нарушения этих руководящих принципов. По аналогии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека цель раздела «Права человека» Руководящих принципов ОЭСР для многонациональных предприятий заключается в оказании поддержки многонациональным предприятиям в принятии мер по недопущению негативных последствий их предпринимательской деятельности для прав человека.

Эта рекомендация принимается в ожидании результатов дискуссий относительно общего подхода к данной теме, ведущихся в настоящее время в рамках ЕС. Австрия оставляет за собой право осуществлять эту рекомендацию в соответствии со своими национальными обязательствами и международными нормами.

141.71

Целью проводимого в настоящее время пересмотра постановления Федерального министерства внутренних дел, касающегося утверждений о жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов, является в первую очередь совершенствование системы сбора статистических данных.

В судебной сфере система сбора данных о преступлениях и мерах наказания в связи с такими утверждениями уже существует, обеспечивая надлежащую основу для соответствующей статистики. В целях повышения эффективности системы и сопоставимости данных была начата реализация инициативы «Justiz 3.0», направленной на оптимизацию ИТ поддержки посредством полной оцифровки данных. Планируется укрепление сотрудничества с органами полиции и их системой сбора данных, с тем чтобы обеспечить оптимизированный обмен информацией, полученной в результате обработки данных, и проведение ее более эффективного анализа между органами полиции и судебными инстанциями.

3. Австрия не принимает следующие рекомендации:

141.1; 141.2; 141.3; 141.4; 141.5; 141.6; 141.9

ФП к МПЭСКП:

Уважение экономических, социальных и культурных прав имеет огромное значение для Австрии. Ратифицировав МПЭСКП, Европейскую социальную хартию (пересмотренный вариант) и другие международные конвенции по правам человека, Австрия взяла на себя обязательство разработать всеобъемлющую систему защиты прав человека в области экономических, социальных и культурных прав. Физические лица располагают широкими возможностями для подачи жалоб и обращений на национальном и европейском уровнях. Вопрос о ратификации Факультативного протокола к МПЭСКП находится в стадии рассмотрения, в частности с учетом правовой практики Комитета по экономическим, социальным и культурным правам. Вместе с тем в настоящее время его ратификация не предусматривается.

Что касается рекомендаций 141.1, 141.6, 141.9 относительно ратификации ФП к КТР-ПС, см. рекомендацию 141.7 и другие.

141.12

Содержание Конвенции уже в полной мере имплементируется в рамках австрийского законодательства; вопрос о ратификации этой конвенции 1960 года больше не обсуждается.

141.31

Разный возраст выхода на пенсию для мужчин и женщин гарантирован Конституцией до 2033 года.

141.38; 141.39; 141.40; 141.41; 141.42; 141.43; 141.44

Австрия уделяет большое внимание борьбе с расизмом и дискриминацией и принимает комплексные меры на различных уровнях. Вместе с тем подготовка НПД в области борьбы с расизмом не предусмотрена. Меры по борьбе с расизмом уже включены в существующий НПД в области интеграции. Кроме того, в процессе осуществления рекомендаций по итогам первого цикла УПО правительство занимается разработкой НПД по правам человека, который будет также включать в себя меры по борьбе против дискриминации и расизма.

141.46

Религиозные и этнические меньшинства не подвергаются дискриминации в соответствии с законодательством Австрии, а наоборот, пользуются конституционной защитой от дискриминации. Следовательно, нет необходимости «принимать меры, чтобы положить конец дискриминации в законодательстве».

Австрия проводит толерантную политику в отношении религиозной принадлежности. Конституция гарантирует свободу религии для всех. Закон об исламе 2015 года предусматривает целый ряд прав, касающихся свободы отправления религиозного культа мусульманами.

141.48

Процедуры расследования возможных случаев жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов регулируются уголовным законодательством и постановлениями федеральных министерств юстиции и внутренних дел. Все утверждения о жестоком обращении должны незамедлительно, максимум в течение 24 часов, доводиться до сведения прокурора. Департамент уголовных расследований и государственная прокуратура обязаны *ex officio* беспристрастно расследовать все утверждения о жестоком обращении.

Для выявления возможных недостатков системы федеральный министр юстиции поручил провести анализ этой процедуры, в контексте которого такие случаи будут изучены более подробно.

В отношении возможного учреждения независимого органа по расследованию следует подчеркнуть, что дискреционные конституционные полномочия возбуждать уголовное преследование в связи с утверждениями о случаях жестокого обращения уже возложены на независимого государственного прокурора. Как представляется, передача всей совокупности различных задач в ведение этого нового органа, включая проведение расследований, назначение дисциплинарных процедур и направление дел на рассмотрение судебных органов, противоречит предусмотренным в Конституции строгим принципам разделения властей и поэтому не предусматривается.

141.52

Австрия гарантирует правовую, экономическую и социальную защиту семьи, соблюдая соответствующие положения международных договоров о правах человека, которыми она связана. Формулировка статьи 16 (3) Всеобщей декларации прав человека уже не в полной мере отражает изменения, произошедшие после 1948 года. Положения о защите семейной жизни содержатся, в частности, в пересмотренной Европейской социальной хартии (статья 16) и Хартии основных прав Европейского союза (статья 33 (2)). Вместе с тем семья как таковая не имеет преимуществ по сравнению с правами отдельных членов семьи. В этой связи Австрия принимает во внимание тот факт, что в настоящее время существуют разнообразные формы семейной жизни. Признание таких различных форм, равно как и защита прав всех членов общества от насилия и дискриминации, являются важными предварительными условиями использования потенциала, обусловленного разнообразием.

141.61

Австрийским уголовным законодательством предусмотрено, что лица, имеющие проблемы со здоровьем, не могут помещаться под стражу, пока не улучшится их состояние здоровья.

Исключение из этого правила допускается в тех случаях, когда то или иное лицо представляет особую угрозу общественной безопасности, было приговорено к лишению свободы на срок более трех лет или может скрыться от правосудия. В таких случаях должно быть гарантировано надлежащее лечение в пенитенциарном учреждении или в больнице.

Обеспечение баланса между потребностью в медицинской помощи лиц, приговоренных к лишению свободы, и потребностью в защите населения является отличительной чертой системы уголовного правосудия

Австрии. В этой связи выполнение указанной рекомендации, способное привести к полному пренебрежению этим принципом, не представляется возможным.

141.62

Несмотря на жесткие бюджетные ограничения последних лет, было решено сохранить предоставляемую национальным меньшинствам финансовую помощь в ее нынешних объемах. Материально-техническое обеспечение носит транспарентный характер и осуществляется в сотрудничестве с представителями консультативных советов этнических групп. Ежегодно на рассмотрение парламента представляется соответствующий доклад.

Только в секторе образования различные этнические группы в 2015 году получили от правительства около 400 000 евро. Соответствующие меры включали введение общеавстрийской коммуникационной платформы для системы школьного образования меньшинств, разработку ориентированных на практическое применение учебных материалов для групп, занятия в которых ведутся на языках меньшинств, а также разработку многоязыковых учебных программ. Многочисленные меры были приняты городскими властями Вены: например, разработано приложение «Языки Вены» (Vienna Languages App), созданы структуры, спонсирующие изучение немецкого языка, выделены финансовые средства для центров поддержки мигрантов и бюро профессиональной ориентации.

Из-за бюджетных ограничений расширение объема этих мероприятий не представляется возможным.

141.64

С 1997 года в стране действуют так называемые этнические консультативные советы, включающие в свой состав представителей всех этнических групп, живущих в Австрии, и занимающиеся вынесением рекомендаций федеральному правительству и федеральным министерствам по вопросам национальных меньшинств. Лица, принадлежащие к этническим группам, равно как и другие австрийские граждане, пользуются активным и пассивным избирательным правом и правом на участие в политической жизни.

Никаких дополнительных мер не предусматривается.

141.66

В соответствии с австрийским законодательством создан целый ряд механизмов правовой защиты для мигрантов и просителей убежища. Нет никакой необходимости в расширении базовых услуг, предоставляемых просителям убежища, за счет включения дополнительных мер защиты, поскольку надлежащий доступ к правосудию обеспечен службами юридических консультаций и судебной системой. Что касается лиц, признанных беженцами, и лиц, пользующихся дополнительной защитой, то предоставленный им статус сам по себе обеспечивает достаточную защиту, поскольку эти лица становятся бенефициарами такой же защиты, как и граждане Австрии, за исключением права голоса.

141.67

См. 141.69.

4. Эти рекомендации принимаются Австрией к сведению:

**141.18; 141.19; 141.20; 141.21; 141.22; 141.23; 141.24; 141.25; 141.30;
141.32; 141.33; 141.34; 141.35; 141.36; 141.45**

В соответствии с осуществляемой в настоящее время государственной программой проводится комплексная оценка австрийского законодательства о равном обращении, включая механизмы правоприменения. Согласование уровня защиты в случае совершения актов дискриминации, которые еще не охвачены законодательством, требует дальнейшего уточнения. Необходимо дополнительное обсуждение вопросов, касающихся положений, которые имеют более широкий охват нежели директивы ЕС. Австрия поддерживает общепризнанный подход в рамках ЕС.

141.53; 141.54; 141.55; 141.56; 141.57

Австрия привержена действующим европейским стандартам, в частности тем, которые вытекают из практики Европейского суда по правам человека.
